



**LIBE\_PV(2011)1020\_1**

**KOOSOLEKU PROTOKOLL**

20. oktoober 2011 kell 9.00–12.30 ja 15.00–18.30

Kuulamine teemal „Euroopa ühine varjupaigasüsteem aastaks 2012?”

Varjupaik ja ümberasumine

BRÜSSEL

Koosolek avati neljapäeval, 20. oktoobril 2011 kell 9.19 esimees Juan Fernando López Aguilari juhatusel.

LIBE\_OJ 880576, PE470.030v03

Pärast juhataja tervitussõnu tegid ettekande kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni esimees Juan Fernando López Aguilar, nõukogu eesistujariigi Poola sise- ja haldusminister ning eesistujariikide kolmiku esindaja Jerzy Miller, Euroopa Komisjoni voliniku Cecilia Malmströmi kabineti juhataja Maria Åsenius, Euroopa Nõukogu Parlamentaarse Assamblee rände-, pagulas- ja rahvastikukomitee liige Tina Acketoft ning ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti Euroopa büroo poliitika ja õigusabi osakonna juhataja Madeline Garlick.

Ettekannetele järgnes arutelu, mille käigus võtsid sõna Simon Busuttil ja Antonio Masip Hidalgo ning Jerzy Miller tegi kokkuvõtva märkuse.

Järgmises voorus võttis koosoleku juhatamise üle Jean Lambert ning esines sissejuhatusega. Ettekande tegid Brüsseli Vaba Ülikooli Euroopa õpingute instituudi ja õigusteaduskonna professor ja teadlane Philippe De Bruycker Belgiast, pagulaste ja kodakondsuseta isikute ülemvoliniku büroo soolise võrdõiguslikkuse küsimuste koordinaator Valentine Audate, Londoni kohtuadvokaadibüroo No5 Chambers kohtuadvokaat ning homo-, bi-, trans- ja interseksuaalsete isikute varjupaiga küsimuste ekspert S. Chelvan Ühendkuningriigist ning organisatsiooni Parcours d'Exil arendusdirektor ja rahvusvahelise piinamisohvrite rehabiliteerimise nõukogu liige Jérôme Boillat.

Ettekannetele järgnes arutelu, mille käigus võttis sõna Antonio Masip Hidalgo ning Jérôme Boillat tegi kokkuvõtva märkuse.

Järgmises voorus võttis koosoleku juhatamise üle Cecilia Wikström ning esines sissejuhatusega. Ettekande tegid organisatsiooni Save the Children varjupaiga- ja rändeküsimuste eestkosteametnik Rebecca O'Donnell, Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti õigusosalase uurimistöö programmijuht María Amor Martín Estébanez Viinist ning saatjateta alaealiste varjupaigataotlejate eestkostesutuse NIDOS direktor G. F. M. Verstegen Hollandist.

Järgmises voorus võttis koosoleku juhatamise üle Sylvie Guillaume ning esines sissejuhatusega. Ettekande tegid ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti Euroopa büroo poliitika ja õigusabi osakonna õigusametnik Michele Cavinato, Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti võrdsuse ja kodanikuõiguste osakonna programmijuht Ann-Charlotte Nygard Viinist, Euroopa Põgenike ja Pagulaste Nõukogu õigus- ja poliitikaküsimustega tegelev ametnik Kris Pollet ning Euroopa Komisjoni varjupaigaküsimuste osakonna juhataja Muriel Guin.

Antonio Masip Hidalgo tegi kokkuvõtva märkuse.

Järgmises voorus võttis koosoleku juhatamise üle Monica Luisa Macovei ning esines sissejuhatusega. Ettekande tegid Euroopa Liidu Kohtu teadusuuringute ja dokumentatsiooni direktoraadi üksusejuhataja Sabine Hackspiel, välismaalaste seaduse alaste kohtuvaidluste nõukogu endine president, riiginõukogu liige ja Brüsseli Vaba Ülikooli Euroopa õpingute instituudi ja õigusteaduskonna lektor Serge Bodart Belgiast, organisatsiooni Aditus direktor, Malta ülikooli assistent-külastuslektor ja blogi „EASO Monitor” autor Neil Falzon ning rahvusvahelise sisserände, pagulasküsimuste ja kriminaalõiguse valdkonna ekspertide alalise komisjoni, Meijersi komisjoni liige M. Den Heijer.

Ettekannetele järgnes arutelu, mille käigus võttis sõna Simon Busuttil. M. Den Heijer ja Neil Falzon tegid kokkuvõtva märkuse.

Järgmises voorus võttis koosoleku juhatamise üle Antonio Masip Hidalgo ning esines sissejuhatusega. Ettekande tegid Euroopa Nõukogu Parlamentaarse Assamblee rände-, pagulas- ja rahvastikukomitee liige Tina Acketoft, Newcastle'i õigusinstituudi õigusteaduse lektor María-Teresa Gil-Bazo ning jesuiitide pagulasteenistuse Euroopa büroo poliitika ja kommunikatsiooni valdkonna ametnik Philip Amaral.

Ettekannetele järgnes arutelu, mille käigus võtsid sõna Judith Sargentini ja Georgios Papanikolaou. Tina Acketoft, Philip Amaral ja Antonio Masip Hidalgo tegid kokkuvõtva märkuse.

Järgmises voorus võttis koosoleku juhatamise üle Rui Tavares ning esines sissejuhatusega. Ettekande tegid ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti Euroopa büroo ümberasumispoliitikaga tegelev ametnik Johannes Van Gemund, ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti Tuneesia Zarzise büroo kohapealne vanemkoordinaator Hovig Etyemezian, Euroopa rändeküsimustega tegeleva kirikute komisjoni ELi poliitika ja projektide täitevsekretär Torsten Moritz, rändepoliitika- ja pagulasküsimustega tegelev

ametnik Ameerika Ühendriikide Esinduses Euroopa Liidu juures Barbara M. Thomas ning Taani sissereändeteenistuse teise varjupaigaosakonna juhataja Jakob Dam Glynstrup.

Ettekannetele järgnes arutelu, mille käigus võtsid sõna Antonio Masip Hidalgo ja Jean Lambert. Hovig Etyemezian, Johannes Van Gemund, Torsten Moritz ja Jakob Dam Glynstrup tegid kokkuvõtva märkuse.

Viimases voorus võttis koosoleku juhatamise üle Jean Lambert. Euroopa Komisjoni esindaja Stefania Pasquetti, nõukogu eesistujariigi Poola esindaja Richard Szostak ja Jean Lambert tegid kokkuvõtva märkuse.

Koosolek lõppes kell 18.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŇÇAS/LISTÁ DE PREZENŤÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Juan Fernando López Aguilar
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Vilija Blinkevičiūtė, Simon Busuttil, Carlos Coelho, Sylvie Guillaume, Monica Luisa Macovei, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Judith Sargentini, Renate Sommer, Rui Tavares, Tatjana Ždanoka
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Edit Bauer, Jean Lambert, Marian-Jean Marinescu, Antonio Masip Hidalgo, Zuzana Roithová, Cecilia Wikström

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
--

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/  
Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie  
predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/  
Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

J. Miller, A. Chrobot, E. Pateyko, K. Szczawinska, R. Szostak (PL Pres.), K. Ravn (P.R. DK), C. Robles (P.R. ES), T. Stok, F. Trumpie  
(P.R. NL), S. Hill (P.R. UK), E. Adriaens

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/  
Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (\*)

G. di Blasi, W. Floyd, M. Guin, A. Lazar, K. Lindahl Von Sydow, R. Ludus, S. Pasquetti, R. Pine, A. Walford, M. Åsenius,

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/  
Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/  
Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut  
toimielimet/Andra institutioner/organ

P. Brombo (EESC)  
Tina Acketoft, Parliamentary Assembly of the Council of Europe  
Philip Amaral, Jesuit Refugee Service Europe  
Valentine Audate, Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons, Belgium  
Serge Bodart, the Council of State of Belgium, ULB  
Jérôme Boillat, International Rehabilitation Council for Torture Victims (IRCT)  
Michele Cavinato, UNHCR - Bureau for Europe  
S. Chelvan, No5 Chambers, London  
Philippe De Bruycker, Institute for European Studies and the Law Faculty of ULB  
Neil Falzon, University of Malta  
M. Den Heijer, Meijers Committee  
Hovig Etyemezian, UNHCR Zarzis, Tunisia  
Madeline Garlick, UNHCR - Bureau for Europe  
María-Teresa Gil-Bazo, Newcastle Law School  
Jakob Dam Glynstrup, Head of Second Asylum Division, Danish Immigration Service  
Sabine Hackspiel, Court of Justice of the European Union  
E. Heikkilä (CoE)  
María Amor Martín Estébanez, Agency for Fundamental Rights (FRA)  
Torsten Moritz, the Churches' Commission for Migrants in Europe  
Ann-Charlotte Nygard, Agency for Fundamental Rights (FRA)  
Rebecca O'Donnell, Save the Children  
Kris Pollet, European Council on Refugees and Exiles (ECRE)  
Barbara M. Thomas, United States Mission to the European Union  
Johannes Van Gemund, UNHCR - Bureau for Europe  
G. F. M. Verstegen, NIDOS  
B. Walentynowicz (EESC)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other  
participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/  
Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

L. Barreira, M. de Kerf (EP), I. Roginek (ECAS)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/  
Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des  
groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat  
gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát  
politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE	Speiser
S&D	Sisättö
ALDE	
ECR	
Verts/ALE	Sidenius, Tsakalagos
GUE/NGL	Tamburini
EFD	Scardi Barducci
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>G. Laprat</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>K. Zejdova</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>M. Gandolfo, P. Van de Peer</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>P. Götz, M. Lazarova</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsesda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredsesda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urřednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman